

# お茶の水音楽論集

特 別 号

## 徳丸吉彦先生古稀記念論文集

平成18年（2006年）12月

お茶の水音楽研究会

# 目次

## 前書き

Preface

## 1. 対談 I

20 世紀後半の日本における民族音楽学の展開 — 徳丸吉彦氏との対談 —

The development of ethnomusicology in Japan during the latter half of the twentieth century:

a dialogue with Dr. TOKUMARU Yoshihiko

山口 修 3

YAMAGUTI Osamu

## 2. 欧米をめぐる論考

Les instruments de musique traditionnels de l'Europe: essai de synthèse

ヨーロッパの伝統楽器 — 総合的な視点から —

CAUFRIEZ Anne 21

Le timbre est-il un paramètre secondaire?

音色は副次的要素か?

NATTIEZ Jean-Jacques 29

見えない境界を越えて

— スコットランドのトラヴェラーをめぐるいくつかの考察 —

Crossing invisible borders: some remarks on Travellers in the Scottish music scene

高松 晃子 45

TAKAMATSU Akiko

ヴィシー政権時代 (1940 - 1944 年) フランスにおけるオネゲル

— 作品上演機会と政府関連機関との関係を中心に —

The reception of A. HONEGGER and his works in France during the Vichy era (1940 - 1944):

the relationship between the government and official organizations

田崎 直美 55

TAZAKI Naomi

フーゴ・ヴォルフの音楽批評におけるベートーヴェン観 BEETHOVEN's music in Hugo WOLF's criticism .....	梅林 郁子 67 UMEBAYASHI Ikuko
---	------------------------------

「歌」が導くマーラー音楽の相互関係性 The intertextuality of Gustav MAHLER's music generated by his songs .....	山本 まり子 77 YAMAMOTO Mariko
---	------------------------------

Musicological discourse and graphic imagination: Charles SEEGER as conceptual artist 音楽学的言説と図形的発想 — 概念芸術家としてのチャールズ・シーガー — .....	YUNG Bell 89
--	--------------

### 3. アジアをめぐる論考

朝鮮朝井間譜の時価に対する通時的考察 A diachronic study of time value in jeongganbo during the Choson Dynasty .....	黄 俊淵 109 HWANG Jun Yon
---	---------------------------

李王職雅楽部の五線楽譜に関する研究 A study on the transcriptional score of Yiwangjik Aakbu .....	李 知宣 133 LEE Ji Sun
--	------------------------

バリのグンデル・ワヤンにおける音の運用規則とその実践的運用 — サンシの「探し方」に関する試論 — Performance rules of sonic movement and their practical application in the Balinese <i>gender wayang</i> music: how to "find out" the <i>sangsih</i> part .....	増野 亜子 147 MASHINO Ako
--	--------------------------

解釈域と間テキスト性 Interpretative spheres and intertextuality .....	松本 奈穂子 157 MATSUMOTO Nahoko
--	--------------------------------

Performing lives, performing culture: three musicians of Malacca, Malaysia 演奏生活、演奏文化 — マラッカ (マレーシア) の3人の音楽家の事例を通して — .....	SARKISSIAN Margaret 173
--	-------------------------

脈絡の生成 — マレーシアにおける伝統芸能の動態 —

Generating context: dynamics in the traditional performing arts in Malaysia

..... 卜田 隆嗣 189

SIMEDA Takasi

Music in *Winter sonata* (*Kyôul yonga; Fuyu no sonata*):

the piano as a bridge to European culture in borderless musical modernity

《冬のソナタ》における音楽

— 国境のない現代的音楽状況における、ヨーロッパ文化への橋渡し役としてのピアノ —

..... TOKITA Alison 201

#### 4. 日本をめぐる論考

海外三曲公演の先駆け — 初代中尾都山と米川琴翁夫妻のロシア旅行 —

A premiere *sankyoku* performance overseas: NAKAO Tozan I, YONEKAWA Kin'ô and

YONEKAWA Teruko's Russian tour

..... 福田 千絵 215

FUKUDA Chie

Is Japanese music more consonant than Western music?

an application of Leonhard EULER's music theory

日本音楽は西洋音楽より協和的なのか — レオンハルト・オイラーの音楽論の適用 —

..... GOTTSCHESKI Hermann 227

20世紀初期の日本における管弦楽レパートリー形成

The formation of a European orchestral music repertoire in early 20th century Japan

..... 井上 登喜子 241

INOUE Tokiko

紙腔琴の歴史

A history of the *shikôkin*

..... 金子 敦子 253

KANEKO Atsuko

シンコペーションを再考する

Rethinking syncopations

..... 北川 純子 267

KITAGAWA Junko

薩摩盲僧琵琶の誕生と展開

— 平家琵琶から薩摩盲僧琵琶へ、そして薩摩琵琶へ —

The origin and development of the *satsumamôsbîwa*:

from the *heikebiwa* to the *satsumabiwa* by way of the *satsumamôsbîwa* ..... 薦田 治子 277  
KOMODA Haruko

歴史的脈略下における黒澤隆朝と榊源次郎の交差

— 台湾民族音楽調査(1943)前後の時期をめぐって —

Encounters between KUROSAWA Takatomo and MASU Genjirô in wartime:

before, during and after conducting a folk music survey in Taiwan(1943) ..... 劉 麟玉 289  
LIOU Lin-Yu

曲種分類から見た地歌研究史

The history of the research on the categories of *ziuta*

..... 野川 美穂子 301  
NOGAWA Mihoko

村落社会における小謡と能 — 東北地方の事例から —

The social meaning of *koutai* and *nô* in rural communities: in the Tôhoku region

..... 奥山 けい子 317  
OKUYAMA Keiko

長唄における音楽表現 — 《鶴亀》にみる間テキスト性と象徴技法 —

Musical expression of *nagauta*: intertextuality and symbolic technique in the piece *Tsurukame*

..... 小塩 さとみ 327  
OSHIO Satomi

石川県人の西洋音楽事始

How people in Ishikawa prefecture encountered Western music

..... 坂本 麻実子 341  
SAKAMOTO Mamiko

表象としての仏教儀礼 — 宮中御齋会の形成と変容 —

Buddhist ritual as representation: formation and transformation of the Misai-e ritual in the court

..... 澤田 篤子 353  
SAWADA Atsuko

ハタノ・オーケストラの実態と功績

The history of the Hatano orchestra and its role in the foundation of Japanese orchestras

..... 武石 みどり 363  
TAKEISHI Midori

## 5. 対談Ⅱ

対話：音楽学の現在と徳丸吉彦先生

Musicology today, and Dr. TOKUMARU Yoshihiko: a dialogue ..... 近藤 讓  
KONDO Jo  
永原 恵三 377  
NAGAHARA Keizo

後書き

Postscript ..... 385

執筆者一覧

Contributors ..... 386